

Porównanie tłumaczeń Psalmów 135:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jak one będą ich twórcy* – Wszyscy,** którzy im ufają!*** ¹⁾²⁾³⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jak one same będą też ich twórcy — Wszyscy, którzy im ufają!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Podobni są do nich ci, którzy je robią, i wszyscy, którzy w nich pokładają ufność.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niech im podobni będą, którzy je robią, i wszyscy, którzy w nich ufają.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niech im podobni będą, którzy je czynią, i wszyscy, którzy w nich ufają.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Podobni są do nich ci, którzy je robią, i każdy, kto w nich ufność pokłada.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niech będą podobni do nich twórcy ich, Wszyscy, którzy im ufają!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech będą do nich podobni ci, którzy je robią, i wszyscy, którzy im ufają.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech będą do nich podobni ci, którzy je wytwarzają, i wszyscy, którzy im zaufali!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Do nich podobni będą ci, którzy je wykonali, wszyscy, którzy pokładają w nich ufność.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і забив сильних царів, бо на віки його милосердя,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niech jak one będą ich twórcy; każdy, kto im zaufa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Podobni do nich staną się ci, którzy je czynią, każdy, kto im ufa.

¹⁾ Lub: Niech jak one będą ich twórcy.

²⁾ Wszyscy MT G Mss : I wszyscy 11QPs a Mss G.

³⁾ <x>230 115:8</x>